

Español aplicado a los negocios: perspectivas para las relaciones laborales con énfasis en la Ruta Bioceánica en el Técnico Integrado en Administración del IFMS

Espanhol aplicado a negócios: perspectivas para as relações de trabalho com foco na Rota Bioceânica no Técnico Integrado em Administração do IFMS

Spanish for Business: perspectives on work relations with a focus on the Bioceanic Route in the technical-integrated course in Administration at IFMS

Thaynara Lara Costa¹
Beatriz Aparecida Alencar¹
Edilene Maria de Oliveira¹

Recibido el: 20/09/2025; aceptado el: 20/10/2025
DOI: <http://dx.doi.org/10.20435/inter.v27i1.5144>

Resumen: Este artículo presenta reflexiones preliminares de una investigación en curso en la Maestría Profesional en Educación Profesional y Tecnológica (ProfEPT/IFMS), que analiza la contribución de la asignatura Español Aplicado a los Negocios en el curso técnico integrado en Administración del IFMS – Campus Campo Grande. El objetivo de la investigación es comprender de qué modo esta unidad curricular se articula con la formación profesional de los estudiantes frente a las demandas impulsadas por el Corredor Bioceánico de Capricornio, ruta logística que conectará a Brasil con el océano Pacífico, teniendo en cuenta dicha demanda regional y las cuestiones relativas a la formación omnilateral del sujeto. La investigación adopta un enfoque cualitativo, de naturaleza aplicada, y combina revisión bibliográfica, análisis documental y entrevistas semiestructuradas con la coordinación, docentes y estudiantes. Los referentes teóricos utilizados en este estudio abordan la Educación Profesional y Tecnológica, el currículo integrado, la enseñanza de la lengua española con fines específicos, la interdisciplinariedad y, además, textos relativos a la RILA. Así, se toman como referencia autores como Saviani (2022), Frigotto, Ciavatta y Ramos (2005), Rodrigues (2010), Asato et al. (2019) y Landa, Figueira y Lacerda (2021). Los datos obtenidos en las entrevistas serán tratados mediante análisis de contenido (Bardin, 1977), lo que permitirá identificar categorías que reflejen percepciones institucionales y experiencias formativas. Entre los resultados esperados se destacan el reconocimiento del curso como espacio estratégico de formación, la centralidad del español como instrumento de empleabilidad en escenarios transfronterizos y la identificación de lagunas que refuerzan la necesidad de una mayor integración entre las asignaturas. Como producto pedagógico, la investigación prevé la elaboración de una Guía de Orientaciones destinada a ofrecer aportes para fortalecer la preparación crítica y ciudadana de los estudiantes para el mundo del trabajo. En este artículo presentamos el avance de la investigación a partir de las actividades ya realizadas hasta el momento, con el propósito de aportar concepciones teóricas y discutir brevemente el programa del curso técnico integrado analizado.

Palabras clave: Educación Profesional y Tecnológica; currículo integrado; Español aplicado a los negocios; Ruta Bioceánica; Instituto Federal de Mato Grosso do Sul (IFMS).

Resumo: Este artigo apresenta reflexões preliminares de uma pesquisa em andamento no Mestrado Profissional em Educação Profissional e Tecnológica (ProfEPT/IFMS), que analisa a contribuição da disciplina Espanhol Aplicado a Negócios no curso técnico integrado em Administração do IFMS – *campus* Campo Grande. O objetivo da pesquisa é compreender de que forma essa unidade curricular se articula à formação profissional dos estudantes diante das demandas impulsionadas pelo Corredor Bioceânico de Capricórnio, rota logística que conectará o Brasil ao Oceano Pacífico, considerando essa demanda regional e as questões relativas à formação omnilateral do sujeito. A investigação adota abordagem qualitativa, de natureza aplicada e combina revisão bibliográfica, análise documental e entrevistas semiestructuradas com coordenação, docentes e estudantes. Os referenciais teóricos utilizados para este estudo versam sobre a Educação Profissional e Tecnológica, o Currículo integrado, o ensino de língua espanhola para fins específicos, a Interdisciplinaridade além dos textos relativos a Rila. Assim, autores como Saviani (2022), Frigotto, Ciavata e Ramos (2005), Rodrigues (2010), Asato; Gonçalves; Wilke. (2019) e Landa, Figueira e Lacerda (2021) foram utilizados. Os dados obtidos nas entrevistas serão tratados por meio da análise de conteúdo (Bardin, 1977), permitindo

¹ Instituto Federal do Mato Grosso do Sul (IFMS), Campo Grande, Mato Grosso do Sul, Brasil.

identificar categorias que expressem percepções institucionais e experiências formativas. Entre os resultados esperados, destacam-se o reconhecimento do curso como espaço estratégico de formação, a centralidade do espanhol como instrumento de empregabilidade em cenários transfronteiriços e a identificação de lacunas que reforçam a necessidade de maior integração entre as disciplinas. Como produto educacional, a pesquisa prevê a elaboração de um Guia de Orientações para oferecer contribuições, de modo a fortalecer a preparação crítica e cidadã dos estudantes para o mundo do trabalho. Neste artigo, daremos notícias sobre o andamento da pesquisa com base nas atividades já realizadas até o momento buscando trazer concepções teóricas e discutir brevemente a ementa do curso técnico integrado em análise.

Palavras-chave: Educação Profissional e Tecnológica; currículo integrado; espanhol aplicado a negócios; Rota Bioceânica; Instituto Federal de Mato Grosso do Sul (IFMS).

Abstract: This article presents preliminary reflections on an ongoing study in the Professional Master's Program in Vocational and Technological Education (ProfEPT/IFMS), which analyzes the contribution of the Spanish Applied to Business course in the integrated technical program in Administration at IFMS – Campo Grande campus. The objective of the research is to understand how this curricular unit connects to the professional development of students in light of the demands driven by the Capricorn Bioceanic Corridor, a logistics route that will connect Brazil to the Pacific Ocean, considering this regional demand and issues related to the omnilateral development of the individual. The research adopts a qualitative, applied approach and combines bibliographic review, document analysis, and semi-structured interviews with coordinators, faculty, and students. The theoretical frameworks used for this study address Vocational and Technological Education, the integrated curriculum, Spanish language teaching for specific purposes, interdisciplinarity, and texts related to Rila. Thus, authors such as Saviani (2022), Frigotto, Ciavata, and Ramos (2005), Rodrigues (2010), Asato; Gonçalves; Wilke (2019), and Landa, Figueira, and Lacerda (2021) were used. The data obtained in the interviews will be processed through content analysis (Bardin, 1977), allowing the identification of categories that express institutional perceptions and training experiences. Among the expected results, we highlight the recognition of the course as a strategic training space, the centrality of Spanish as an employability tool in cross-border scenarios, and the identification of gaps that reinforce the need for greater integration between disciplines. As an educational product, the research envisages the development of a Guidance Guide to offer contributions, thus strengthening students' critical and civic preparation for the world of work. In this article, we will report on the progress of the research based on the activities already carried out to date, seeking to present theoretical concepts and briefly discuss the syllabus of the integrated technical course under analysis.

Keywords: Professional and Technological Education; integrated curriculum; spanish applied to business; Bioceanic Route; *Instituto Federal de Mato Grosso do Sul (IFMS)*.

1 INTRODUÇÃO

La Ruta de Integración Latinoamericana (RILA) es un corredor estratégico cuyo propósito es promover la integración entre los países de América del Sur, con el objetivo de facilitar y acortar las distancias para las exportaciones e importaciones hacia los mercados de América del Sur, América del Norte y, principalmente, los mercados asiáticos.

La Ruta Bioceánica se inicia en Brasil e impactará numerosos municipios del estado de Mato Grosso do Sul, pasando por Campo Grande hasta la ciudad de Porto Murtinho. En esta ciudad se está construyendo el puente que permitirá el cruce hacia Paraguay, continuando luego hacia Argentina hasta llegar a los puertos de Chile, en las ciudades portuarias de Antofagasta, Mejillones e Iquique (Ministério do Planejamento e Orçamento [MPO], 2023).

Aunque el objetivo central de la Ruta Bioceánica sea el comercio de mercancías, también acabará promoviendo el desarrollo de las localidades por donde transite, ya que la integración regional en América del Sur no puede comprenderse únicamente como un movimiento económico, sino como una articulación política, social y cultural que busca aproximar naciones históricamente marcadas por desigualdades estructurales y desafíos comunes. En este contexto, Brasil, al incorporarse al Mercado Común del Sur (Mercosur) en 1991, pasó a asumir compromisos más directos con sus países vecinos, intensificando el intercambio comercial, cultural y educativo.

De esta manera, la inserción brasileña en este bloque pone de relieve, entre otras cuestiones, la importancia estratégica de la lengua española, hablada predominantemente en los países del continente y cuyo aprendizaje trasciende el ámbito cultural para constituirse en una exigencia profesional (Rodrigues, 2010).

Al considerar el escenario local, el estado de Mato Grosso do Sul ocupa un rol central en este proceso debido a su privilegiada ubicación geográfica, por su condición de frontera con Bolivia y Paraguay. Esta posición de vecindad, que históricamente genera vínculos de circulación de bienes, personas y culturas, adquiere un nuevo protagonismo ante la implementación de la Ruta Bioceánica, corredor logístico que conectará a Brasil con el océano Pacífico a través de Paraguay, Argentina y Chile. Este corredor se proyecta como un eje de integración continental capaz de dinamizar sectores estratégicos como el comercio, el turismo, los servicios y el transporte (Ferreira; Castilho; Oliveira, 2018).

Frente a esta perspectiva, surge la necesidad de preparar profesionales capaces de actuar en contextos multilingües y multiculturales. Así, el dominio del español, además de favorecer la empleabilidad, se convierte en un requisito indispensable para la inserción en mercados de trabajo que tenderán a intensificarse con la concreción de la Ruta Bioceánica. Según datos del Instituto Cervantes (2022), más de 496 millones de personas hablan español como lengua materna, lo que corresponde al 6,3 % de la población mundial, reforzando su posición como lengua de alcance global.

La formación técnica en Brasil se ha consolidado como eje estratégico de la educación profesional, integrando la dimensión práctica con fundamentos científicos y tecnológicos. Más que preparar para ocupaciones específicas, se busca articular saberes generales y profesionales en una perspectiva de formación integral. Ramos (2011) sostiene que la concepción de la educación secundaria integrada debe romper con la dicotomía entre educación propedéutica y profesional, posibilitando que el estudiante comprenda críticamente las relaciones entre ciencia, trabajo y cultura.

En este panorama, los Institutos Federales de Educación, Ciencia y Tecnología, creados por la Ley nº 11.892 (Brasil, 2008), cumplen una función estratégica al promover la educación profesional integrada a la formación general. El Instituto Federal de Mato Grosso do Sul (IFMS), y en particular el *Campus* Campo Grande, se destaca por ofrecer cursos técnicos integrados que articulan formación básica y profesional, y se conecta con las demandas regionales. En este estudio abordaremos el curso técnico integrado en Administración y la asignatura Español Aplicado a los Negocios, que surge como un elemento formativo esencial para la preparación de jóvenes que ingresarán a un mercado laboral cada vez más internacionalizado e impulsado por el corredor bioceánico.

A partir de lo expuesto, este artículo presenta un avance de la investigación de maestría en desarrollo en el Programa de Posgrado en Educación Profesional y Tecnológica (ProfEPT/IFMS)². Como objetivo general, el trabajo académico consiste en comprender la importancia de la unidad curricular Español Aplicado a los Negocios en el curso técnico integrado en Administración del IFMS – *Campus* Campo Grande, así como analizar de qué modo esta asignatura puede contribuir a la formación profesional de los estudiantes frente a las nuevas demandas impulsadas por la Ruta

² La investigación se inscribe en la línea de investigación Organización y Memorias de Espacios Pedagógicos en la Educación Profesional y Tecnológica.

Bioceánica. Además, se establecieron otros cuatro objetivos específicos: (i) analizar los planes de enseñanza de la asignatura, verificando su adecuación a las demandas de la Ruta Bioceánica; (ii) identificar la posible necesidad de ajustes en el programa de la unidad curricular, en función de las nuevas relaciones internacionales de trabajo; (iii) verificar cómo la malla curricular del curso se articula con las directrices de la Educación Profesional y Tecnológica previstas en la legislación, especialmente en lo que respecta a la formación omnilateral; y (iv) proponer la construcción de una guía de orientaciones pedagógicas que contribuya a la ejecución de la asignatura y a su enfoque interdisciplinario.

De este modo, la investigación busca evidenciar cómo la unidad curricular Español Aplicado a los Negocios puede desempeñar un papel estratégico en la formación profesional de los estudiantes, preparándolos para los desafíos y oportunidades derivados de las nuevas relaciones de integración económica y cultural en América del Sur.

Dado que la investigación se encuentra en desarrollo, este artículo tiene como propósito presentar reflexiones preliminares derivadas del estudio, discutiendo aspectos relacionados con las concepciones teóricas que fundamentan la investigación de posgrado y exponiendo brevemente la importancia de la interdisciplinariedad entre las áreas de administración y lengua extranjera, a partir de elementos de los programas de algunas unidades curriculares. Previamente, presentaremos algunas informaciones sobre el curso, la institución y la asignatura Español Aplicado a los Negocios en el contexto de la formación técnica integrada en Administración, con el fin de evidenciar cómo el dominio de la lengua española se configura como un elemento estratégico para la consolidación de la Ruta Bioceánica y, al mismo tiempo, como una ventaja formativa capaz de preparar a los estudiantes para ampliar sus oportunidades de inserción en el mundo del trabajo.

En este contexto, la Ruta Bioceánica se configura como eje central de análisis, ya que, además de su papel económico y logístico, también se articula con las metas globales establecidas por la Agenda 2030 de la Organización de las Naciones Unidas (United Nations, 2015), especialmente en lo que se refiere al ODS 4 (Educación de Calidad), al ODS 8 (Trabajo Decente y Crecimiento Económico), al ODS 9 (Industria, Innovación e Infraestructura) y al ODS 17 (Alianzas para Lograr los Objetivos). En este sentido, la formación técnica integrada exige un enfoque curricular de carácter interdisciplinario, puesto que los propios Objetivos de Desarrollo Sostenible presuponen conexiones entre diferentes áreas del conocimiento para la promoción del desarrollo sostenible.

2 FUNDAMENTAÇÃO TEÓRICA

2.1 Rota Bioceânica

La idea de integración entre los países de América del Sur es un antiguo anhelo; sin embargo, los primeros registros que adquieren mayor relevancia se refieren a la Iniciativa para la Integración de la Infraestructura Regional Sudamericana (IIRSA), creada en el año 2000, y al Consejo de Infraestructura y Planeamiento (COSIPLAN), creado en 2009. De acuerdo con el informe del MPO (Brasil, 2023), en la primera iniciativa, en el año 2000, hubo ausencia de una gobernanza política y económica capaz de impulsar el movimiento, lo que impidió concretar la fundamental integración regional con los Bancos Multilaterales de Desarrollo (BMD), por ello, la iniciativa no tuvo éxito.

Algunos años después, con la creación del Consejo Sudamericano de Infraestructura y Planeamiento (COSIPLAN) en 2009, la IIRSA fue absorbida como secretaria técnica de este Consejo, creado por la Unión de Naciones Suramericanas (Unasur). Según Honório (2013, p. 1), esta incorporación puede percibirse “[...] como resultado da cobrança dos países da região em torno de uma maior coordenação política no tema da infraestrutura, com o desenvolvimento de mecanismos que garantissem os financiamentos dos projetos [...]”³, buscando superar la ausencia de integración con los mecanismos regionales.

La tan esperada integración comienza a ocurrir oficialmente en 2015 con la Carta de Asunción, un hito para la Ruta de Integración Latinoamericana (RILA). El documento reforzó el propósito de la conexión entre los océanos Atlántico y Pacífico, con un recorrido total de 2.396 km que une Brasil con los puertos de Chile. Este trayecto pretende acortar en más de 9.700 kilómetros la distancia de la ruta marítima de Brasil hacia Asia, con una importante disminución del tiempo de viaje hasta China. Por lo tanto, la reducción será significativa y se estima que reducirá entre 8 y 12 días el tiempo de llegada de los productos a su destino final, en comparación con las rutas actuales que siguen por el océano Atlántico (Asato; Fitipaldi; Wilke, 2019).

Figura 1 – Bioceánica de Capricornio



Fuente: Informe del MPO (Brasil, 2023).

3 Como resultado de la exigencia de los países de la región en torno a una mayor coordinación política en el tema de la infraestructura, con el desarrollo de mecanismos que garantizaran la financiación de los proyectos [...]” (Traducción nuestra).

La RILA⁴ permitirá la conexión, por vía terrestre, entre los océanos Atlántico y Pacífico, puesto que el recorrido conectará Santos (SP) y Paranaguá (PR) con los puertos de Iquique, Antofagasta y Mejillones, en Chile, pasando por Paraguay y Argentina. “Outra finalidade é ativar a economia de áreas historicamente apartadas do processo de desenvolvimento dos quatro países: o Centro-Oeste brasileiro, o Chaco paraguaio, o Noroeste argentino e o Norte chileno⁵” (Brasil, 2023, p. 28). De este modo, la RILA va mucho más allá de su propuesta inicial, dejando de ser un trayecto comercial para consolidarse como una ruta de desarrollo.

En lo que se refiere a la RILA, se observa que son muchos los desafíos planteados: infraestructura logística, en lo que respecta a las condiciones de las carreteras; integración intermodal; barreras aduaneras y burocráticas; lentitud en las fronteras; acuerdos bilaterales y multilaterales; impactos ambientales; integración con comunidades locales e indígenas; inversiones financieras, entre otros.

Según el Gobierno del Estado de Mato Grosso do Sul (Siqueira, 2024), estos desafíos para la implementación de la Ruta, “como a questão aduaneira, os gargalos logísticos, econômicos e ambientais e o plano gestor para desenvolvimento das cidades impactadas⁶”, están siendo abordados por el Comité Estatal de la Ruta Bioceánica (CEG ROTA), ya que, para que la ruta sea efectiva, todos estos obstáculos deberán ser superados.

Pero es un hecho que, una vez vencidos los desafíos, serán muchos los beneficios alcanzados, y la Confederación Nacional de la Industria (Louise, 2025) destaca como ejemplos: la reducción de los costos logísticos, el aumento de la competitividad, la diversificación de las rutas de exportación, la integración regional y la apertura de nuevos mercados, el desarrollo de la infraestructura, la creación de empleo e ingresos y la alineación con la estrategia de comercio exterior. A su vez, para tener éxito en tantos frentes, la formación profesional de las personas que viven en los territorios que atraviesa la ruta será fundamental. En este sentido, se vuelve evidente que invertir en la capacitación intelectual y técnica de esta población es esencial, ámbito en el que la educación profesional y tecnológica podrá contribuir de manera decisiva.

2.2 Educación Profesional y Tecnológica: breve histórico y desafíos

La trayectoria de la Educación Profesional en Brasil se remonta a las escuelas de Aprendices y Artesanos, creadas en 1909 y destinadas a la formación práctica de jóvenes trabajadores en un contexto de industrialización emergente (Brasil, 1909). Desde entonces, las políticas públicas orientadas a la educación profesional han estado marcadas por tensiones entre concepciones tecnicistas y perspectivas integradoras. La Reforma Capanema (1942) consolidó la dualidad estructural al separar la formación general, destinada a las élites, de la formación técnica, orientada a las clases trabajadoras, instaurando un modelo educativo fragmentado (Frigotto; Ciavatta; Ramos, 2005).

⁴ También recibe otras denominaciones, como Ruta Bioceánica, que tiene por objetivo unir los océanos Atlántico y Pacífico; Corredor Vial Bioceánico, denominación que destaca la cuestión del transporte por carretera en el tramo por el que pasará la ruta; además de ser denominada Eje de Capricornio, puesto que conectará diversas carreteras en la franja de Capricornio o atravesando el Trópico de Capricornio, conforme enfatiza el informe del MPO (Brasil, 2023).

⁵ “Otra finalidad es activar la economía de áreas históricamente apartadas del proceso de desarrollo de los cuatro países: el Centro-Oeste brasileño, el Chaco paraguayo, el Noroeste argentino y el Norte chileno” (Traducción nuestra).

⁶ “Como la cuestión aduanera, cuestiones logísticas, económicos y ambientales y el plan de gestión para el desarrollo de las ciudades impactadas” (Traducción nuestra).

La Ley nº 5.692/1971 reforzó este carácter tecnicista al hacer obligatoria la formación profesional en la educación secundaria, pero sin garantizar la articulación entre teoría y práctica (Kuenzer, 2005). Solo con la Constitución de 1988 y la Ley de Directrices y Bases de la Educación Nacional (Brasil, 1996) se abrieron caminos hacia una concepción más integrada, aunque todavía marcada por contradicciones. Un hito decisivo ocurrió en 2008, con la creación de la Red Federal de Educación Profesional, Científica y Tecnológica, que dio origen a los Institutos Federales. Estos, según la legislación, tienen como misión ofrecer educación profesional y tecnológica, articular enseñanza, investigación y extensión y contribuir al desarrollo regional (Brasil, 2008).

Autores como Saviani (2008, 2022) y Frigotto, Ciavatta y Ramos (2005) señalan que la integración curricular es una condición necesaria para superar la histórica dualidad de la educación brasileña. Esta perspectiva defiende la formación omnilateral, entendida como la articulación entre saberes técnicos, científicos, culturales y sociales, orientada al desarrollo integral del sujeto. En este sentido, la EPT asume una función estratégica en la construcción de una sociedad más justa e igualitaria.

2.3 Currículo Integrado e Interdisciplinaridad

El currículo integrado parte del principio de que no basta con yuxtaponer contenidos de distintas áreas: es necesario conciliar los conocimientos de modo que el estudiante comprenda la totalidad de la realidad social y laboral en la que está inserto (Ramos, 2011). Frigotto, Ciavatta y Ramos (2005) destacan que la integración curricular busca romper con la lógica fragmentada de la educación brasileña, lo que permite superar la dicotomía entre cultura general y formación profesional.

Según Araújo y Frigotto (2015), la integración curricular no se limita a la suma de asignaturas, sino que requiere intencionalidad pedagógica y metodologías que promuevan la interdisciplinaridad. En este mismo sentido, Fazenda (2008) define la interdisciplinaridad como una actitud de apertura y diálogo entre las áreas del conocimiento, esencial para enfrentar desafíos complejos.

De este modo, se observa que la interdisciplinaridad no se constituye solo como un principio pedagógico, sino también como una exigencia global para afrontar los desafíos contemporáneos. Entre otros, destacamos la Agenda 2030 de la Organización de las Naciones Unidas (United Nations, 2015), que explicita que los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) son interdependientes y requieren soluciones integradas, involucrando distintas áreas del conocimiento. En este sentido, la Educación Profesional y Tecnológica, al adoptar la interdisciplinaridad como eje estructurante, se aproxima directamente a este horizonte, favoreciendo la formación de sujetos capaces de comprender e intervenir críticamente en las complejas relaciones entre trabajo, ciencia, cultura, educación y sostenibilidad.

En el caso del IFMS – *Campus* Campo Grande, esta concepción se expresa en los distintos cursos ofrecidos por la institución. En este estudio, a su vez, nos centraremos en la organización curricular del curso técnico integrado en Administración, que articula asignaturas de formación general y técnica, incluyendo la unidad curricular Español Aplicado a los Negocios. La oferta del curso se vincula con las demandas regionales generadas por la Ruta Bioceánica, reforzando la necesidad de formación de profesionales con competencias lingüísticas, comunicativas e interculturales. Esta información ya se encuentra prevista en el Proyecto Curricular del Curso:

O governo está trabalhando na infraestrutura do estado, para atender às novas necessidades que surgirão com o início das atividades da rota bioceânica. A rota irá também impulsionar não somente às exportações, mas também o empreendedorismo local, o artesanato, o turismo, proporcionando a integração dos países, sendo que no Brasil a porta será o estado de Mato Grosso do Sul (Mato Grosso do Sul, 2022, p. 12)⁷

A partir de lo expuesto, a continuación, presentaremos el curso objeto de estudio y la asignatura del curso técnico integrado a la Secundaria. Comenzaremos presentando algunas palabras sobre el Instituto Federal de Ciencia y Tecnología de Mato Grosso do Sul.

2.4 El Curso Técnico Integrado en Administración en el IFMS: breve presentación y el Español Aplicado a los Negocios

La creación de la Red Federal de Educación Profesional, Científica y Tecnológica, en 2008, representó un hito en la consolidación de la Educación Profesional y Tecnológica en Brasil. En este marco, el Instituto Federal de Mato Grosso do Sul (IFMS) ha desempeñado un papel estratégico en el desarrollo regional, articulando enseñanza, investigación y extensión con foco en las demandas locales. Sobre esta base, el *Campus Campo Grande*, locus de esta investigación, pasó a ofrecer, en 2022, el curso técnico integrado en Administración, el cual combina la formación básica de la educación secundaria con la formación técnica profesional, en consonancia con los principios de integración curricular previstos en la legislación (Brasil, 2008).

El análisis del curso técnico integrado en Administración del IFMS – *Campus Campo Grande* permite reconocer su relevancia en el contexto de la Educación Profesional y Tecnológica, ya que, al incorporar asignaturas orientadas a la gestión de negocios, el marketing, las rutinas administrativas y la gestión de personas, ofrece a los estudiantes una comprensión amplia de las prácticas organizacionales, preparándolos para diferentes espacios de inserción en el mundo del trabajo. Esta perspectiva dialoga con Saviani (2008), al sostener que la educación, al integrar dimensiones culturales, científicas y técnicas, debe posibilitar al trabajador no solo ejecutar tareas, sino comprender críticamente el proceso productivo del que forma parte.

Otro aspecto relevante es la intencionalidad del curso de alinearse con las demandas regionales. De acuerdo con Landa, Figueira y Lacerda (2021), la Ruta Bioceánica proyecta a Mato Grosso do Sul como un espacio estratégico para el comercio internacional, especialmente por su conexión directa con los países hispanohablantes. Tal escenario exige profesionales que dominen competencias técnicas y comunicativas, lo que refuerza la importancia de que la formación en Administración contemple elementos como la negociación, la diversidad cultural y el dominio de la lengua extranjera. En este contexto, la asignatura Español Aplicado a los Negocios asume un papel central, pues aproxima el área administrativa a las prácticas de comunicación en entornos empresariales internacionales, ampliando el horizonte de inserción laboral de los estudiantes.

La estructura curricular del curso, por lo tanto, debe comprenderse como un esfuerzo por articular teoría y práctica, conocimientos generales y específicos, formación cultural y preparación profesional. Como sostiene Kuenzer (2005), la Educación Profesional no puede restringirse a la lógica de la adaptación al mercado, sino que necesita posibilitar al sujeto la apropiación crítica

⁷ El gobierno está trabajando en la infraestructura del estado para atender las nuevas necesidades que surgirán con el inicio de las actividades de la ruta bioceánica. La ruta también impulsará no solo las exportaciones, sino también el emprendimiento local, la artesanía y el turismo, proporcionando la integración de los países, siendo que, en Brasil, la puerta de entrada será el estado de Mato Grosso do Su. (Traducción nuestra).

de los saberes, condición indispensable para su actuación autónoma y ciudadana. Al conjugar Administración y Lengua Española, el curso técnico del IFMS demuestra su capacidad de dialogar con las transformaciones globales sin perder de vista su función social de formar trabajadores críticos, preparados para contribuir al desarrollo regional. El curso se estructura en tres núcleos principales: común, articulador y específico. Esta organización curricular busca superar la fragmentación entre las asignaturas tradicionales y la formación profesional, favoreciendo la interdisciplinaridad. En el núcleo específico, orientado a la formación técnica, se destacan componentes como Organización de Empresas, Rutinas de Personal, Técnicas de Ventas, Gestión de Personas y la unidad curricular Español Aplicado a los Negocios. Véase la distribución de las unidades curriculares y de las cargas horarias (figura 2):

Figura 2 – Malla curricular – Curso Técnico Integrado en Administración

CURRICULAR – CURSO TÉCNICO INTEGRADO EN ADMINISTRACIÓN											
NÚCLEO	ÁREA DEL CONOCIMIENTO	UNIDAD CURRICULAR	SEMESTRES (20 semanas) clases semanales						Cantidad de clases	CARGA HORARIA TOTAL	
			1 SEM	2 SEM	3 SEM	4 SEM	5 SEM	6 SEM		hora-clase (45min)	hora – reloj (60min)
COMÚN	Lenguajes y sus tecnologías Ciencias de la Naturaleza, Matemática y sus tecnologías Ciencias Humanas y Sociales Aplicadas	Lengua Portuguesa	4	3	3	3	3	3	19	380	285
		Lengua Extranjera Moderna – Inglés	2	2	2	2	-	-	8	160	120
		Educación Física	2	2	2	2	1	-	9	180	135
		Artes	-	-	-	-	1	2	3	60	45
		Total del eje	8	7	7	7	5	5	39	780	585
		Matemática	4	3	3	3	3	3	19	380	285
		Física	3	3	3	3	3	2	17	340	255
		Química	-	4	3	3	4	-	14	280	210
		Biología	2	2	2	2	-	-	8	160	120
		Total del eje	9	12	11	11	10	5	58	1160	870
		Historia	-	-	2	2	2	2	8	160	120
		Geografía	2	2	2	2	-	-	8	160	120
		Filosofía	2	-	2	-	2	-	6	120	90
		Sociología	-	2	-	2	-	2	6	120	90
Total del eje	4	4	6	6	4	4	28	560	420		
Carga Horaria Parcial 1			21	23	24	24	19	14	125	2500	1875
ARTICULADOR	Formación Articulada Gestión y Negocios	Mundo del Trabajo	-	-	-	-	2	-	2	40	30
		Estadística Básica	-	-	-	-	-	2	2	40	30
		Producción de Textos Orales y Escritos	2	-	-	-	-	2	4	80	60
		Proyecto de Vida	-	-	-	-	-	2	2	40	30
		Iniciación Científica	-	-	-	2	2	-	4	80	60
		Total del eje	2	0	0	2	4	6	14	280	210
Carga Horaria Parcial 2			23	24	24	26	23	20	139	2780	2085

CURRICULAR – CURSO TÉCNICO INTEGRADO EN ADMINISTRACIÓN											
ESPECÍFICO	Formación Técnica y Profesional	Organización de Empresas	2	-	-	-	-	2	40	30	
		Economía y Mercado	2	-	-	-	-	2	40	30	
		Rutinas de Personal	2	-	-	-	-	2	40	30	
		Español Aplicado a los Negocios	-	2	2	2	-	-	6	120	90
		Introducción al Marketing	-	2	-	-	-	-	2	40	30
		Informática Aplicada a la Administración	-	4	-	-	-	-	4	80	60
		Gestión de Personas	4	-	-	-	-	-	4	80	60
		Cultura y Comunicación Digital	-	-	2	-	-	-	2	40	30
		Sistema Integrado de Gestión	-	-	2	-	-	-	2	40	30
		Técnicas de Ventas y Negociación	-	-	2	-	-	-	2	40	30
		Gestión de la Producción y Logística	-	-	-	-	2	-	2	40	30
		Inglés Aplicado a los Negocios	-	-	-	2	2	2	6	120	90
		Emprendimiento	-	-	-	-	2	-	2	40	30
		Gestión de Negocios Electrónicos	-	-	-	-	2	-	2	40	30
		Nociones de Legislación Empresarial y Laboral	-	2	-	-	-	-	2	40	30
		Gestión Financiera	-	-	-	-	-	4	4	80	60
		Gestión de Servicios y de la Calidad	-	-	-	2	-	-	2	40	30
		Gestión de la Responsabilidad Social y Ambiental	-	-	-	-	-	2	2	40	30
		Investigación y práctica en Administración	-	-	-	-	-	2	2	40	30
		Gestión de Proyectos	-	-	-	-	-	2	2	40	30
		Total del eje		10	10	8	6	8	12	54	1080
CARGA HORARIA TOTAL			33	33	32	32	31	32	193	3860	2895
Certificaciones Parciales		Auxiliar de Personal Asistente Administrativo		990 h		960 h					
Actividades Académico-Científicas y Culturales (ACC)									140	105	
Práctica Profesional Obligatoria									140	105	

Fuente: Proyecto curricular del Técnico Integrado en Administración, 2022 (Traducción nuestra).

Como puede observarse en la figura 2, la asignatura Español Aplicado a los Negocios, foco de nuestro estudio, se ofrece entre el 2º y el 4º semestre, posee una carga horaria total de 120 horas y tiene como objetivo desarrollar competencias comunicativas en lengua española orientadas al mundo del trabajo, con énfasis en situaciones administrativas, comerciales y empresariales (Mato Grosso do Sul, 2022). De acuerdo con su programa, la asignatura Español Aplicado a los Negocios abordará los siguientes contenidos:

Cuadro 1 – Programas de la asignatura Español Aplicado a los Negocios en el Curso Técnico Integrado en Administración

Español aplicado a los negocios 1	Español aplicado a los negocios 2	Español aplicado a los negocios 3
Adentrándose en el mundo del trabajo. Creación y presentación de una empresa (historial, objetivos, productos); oferta de una vacante de empleo; proceso de postulación a una vacante (carta de intención y currículum); preparación para una entrevista de trabajo; vocabulario y estructuras gramaticales necesarios para el desempeño de las funciones comunicativas; saludos formales; pronombres de tratamiento.	En la empresa: comunicación escrita formal (acta, correo electrónico, informe, comunicados); vocabulario relacionado con los sectores de una empresa; planificación y ejecución de una reunión; presentación de proyecto; comunicación oral: recursos para expresarse en debates y negociaciones (acordar, discrepar, interrumpir, opinar, aclarar, expresar dudas); vocabulario y estructuras gramaticales necesarios para el desempeño de las funciones comunicativas.	Ampliando horizontes: lanzamiento de un producto; investigación de mercado; estrategia de marketing; atención al cliente; emprendimiento; viaje internacional de negocios; aspectos culturales e interculturales; vocabulario y estructuras gramaticales necesarios para el desempeño de las funciones comunicativas.

Fuente: Proyecto curricular del Técnico Integrado en Administración, 2022 (Traducción nuestra).

En el cuadro 1, destacamos la inclusión de contenidos relacionados con el emprendimiento, el marketing y las prácticas interculturales que refuerzan la dimensión aplicada de la enseñanza del español, articulando competencias lingüísticas con saberes propios de la administración y del comercio internacional, elementos fundamentales en el contexto de las relaciones de trabajo mediadas por la RILA.

Esta configuración pone de manifiesto la intencionalidad pedagógica de aproximar la enseñanza de la lengua extranjera a las prácticas administrativas, posibilitando que el estudiante pase por situaciones simuladas de inserción en el mercado laboral. Al proponer el uso del español en actividades de reclutamiento, selección, atención al cliente y presentación empresarial, el programa establece una articulación directa con los demás componentes de la formación técnica en Administración.

En este sentido, al considerar la naturaleza práctica del curso, el estudio de la lengua española orientado al contexto empresarial puede dialogar, por ejemplo, con la unidad curricular de Gestión de Personas, ya que el dominio del idioma contribuye a los procesos de reclutamiento, selección y capacitación en empresas que mantienen relaciones comerciales con países hispanohablantes. Esta integración amplía la comprensión de los estudiantes sobre la importancia de la comunicación intercultural en las prácticas de recursos humanos, fortaleciendo competencias relacionadas con la diversidad cultural y la inclusión.

De igual modo, se observa la consonancia entre el Español Aplicado a los Negocios y los contenidos de Introducción al Marketing, que demandan estrategias de comunicación eficaces para la divulgación de productos y servicios en diferentes contextos socioculturales. El uso de la lengua española en este proceso permite no solo ampliar el alcance en el mercado, sino también

comprender aspectos culturales que influyen en el comportamiento del consumidor, favoreciendo la elaboración de campañas más eficaces. Estos ejemplos ya ponen de manifiesto que el Español Aplicado a los Negocios posee un amplio potencial de articulación interdisciplinaria con otros componentes curriculares.

Tal perspectiva está en consonancia con el principio de la integración curricular, entendido como condición para superar la fragmentación entre saberes y garantizar la formación omnilateral del sujeto (Frigotto; Ciavatta; Ramos, 2005). Además, dialoga con la concepción de interdisciplinariedad como práctica pedagógica que promueve la articulación entre diferentes áreas del conocimiento, favoreciendo aprendizajes significativos (Fazenda, 2008). De este modo, la unidad curricular no se limita a la enseñanza instrumental de la lengua, sino que asume un carácter estratégico al unir competencias lingüísticas, comunicativas y profesionales, preparando al estudiante para los desafíos impuestos por la Ruta Bioceánica y por el mercado laboral contemporáneo.

Esta mirada ya está prevista en el Proyecto Curricular del Curso (PCC), que destaca explícitamente la relevancia de la Ruta Bioceánica para el desarrollo regional, y resalta que la formación de los estudiantes debe estar alineada con las nuevas demandas socioeconómicas. En este sentido, la presencia de la asignatura de español aplicado al contexto empresarial no se configura como un añadido, sino como una respuesta a un escenario de creciente internacionalización de las relaciones de trabajo en Mato Grosso do Sul. Señalamos que los impactos de la Ruta Bioceánica van más allá de la economía, alcanzando la educación y la cultura, al exigir profesionales aptos para actuar en interacciones interculturales, por lo que es necesario considerar que, “[...] tais memórias e saberes remetem à construção das identidades e respondem pelas necessidades de adaptação e convivência com as mudanças que ocorrem em seus territórios⁸” (Landa; Figueira; Lacerda, 2021, p. 1218).

A partir de lo anterior, se observa que la malla curricular del curso técnico en Administración del IFMS atiende a los aspectos vinculados con la cuestión regional, pues en su PCC se informa que “a execução deste curso visa à articulação necessária entre ciência, tecnologia e cultura para a formação de profissionais comprometidos socialmente e com o desenvolvimento socioeconômico local, regional e global⁹” (Mato Grosso do Sul, 2022, p. 9).

La inserción del Español Aplicado a los Negocios ejemplifica la intencionalidad institucional de preparar a los estudiantes para un mundo laboral directamente vinculado con la realidad socioeconómica del estado y marcado por la integración latinoamericana, reforzando el compromiso con una EPT que no se limita a técnicas administrativas, sino que contemple también la dimensión lingüística y cultural.

3 METODOLOGÍA

La investigación de maestría en desarrollo, en términos de enfoque, se caracteriza como cualitativa, ya que prioriza la comprensión de significados, percepciones y experiencias de los sujetos involucrados en el proceso de enseñanza y aprendizaje. Como afirma Creswell (2014), la

⁸ “[...] tales memorias y saberes remiten a la construcción de las identidades y responden a las necesidades de adaptación y convivencia con los cambios que ocurren en sus territorios.” (Traducción nuestra).

⁹ “[...] la ejecución de este curso tiene por objeto la articulación necesaria entre ciencia, tecnología y cultura para la formación de profesionales socialmente comprometidos y con el desarrollo socioeconómico local, regional y global.” (Traducción nuestra).

investigación cualitativa es adecuada cuando el propósito es explorar fenómenos complejos en sus contextos específicos, permitiendo interpretaciones más profundas acerca de las interacciones sociales.

En cuanto a su naturaleza, se trata de una investigación aplicada, pues busca no solo producir conocimiento, sino también proponer soluciones prácticas relacionadas con la realidad estudiada. Gil (2008) destaca que la investigación aplicada se orienta a la resolución de problemas concretos, constituyéndose como herramienta de transformación en un determinado contexto social. Desde esta perspectiva, el estudio se centra en analizar la asignatura “Español Aplicado a los Negocios” en el curso técnico integrado en Administración del IFMS, con base en el programa, en los contenidos listados y en las respuestas obtenidas de los entrevistados, buscando verificar su adecuación a las demandas regionales emergentes de la Ruta Bioceánica, considerando la interdisciplinaridad, la integración regional y, en consecuencia, las nuevas relaciones internacionales de trabajo. Por lo tanto, el trabajo académico busca contribuir a un currículo más integrado, omnilateral y sensible a las demandas del mercado.

El diseño metodológico de la investigación se apoya en tres estrategias principales: revisión bibliográfica, investigación documental y entrevistas semiestructuradas. La revisión bibliográfica tiene por finalidad identificar y analizar el aparato teórico relacionado con la EPT, el currículo integrado, la enseñanza de lenguas extranjeras y los procesos de internacionalización en perspectiva regional, constituyéndose en una etapa esencial para fundamentar los análisis y las discusiones. La investigación documental, por su parte, se concentra en el análisis de fuentes primarias como el Proyecto Curricular del Curso (PCC) de Administración, los programas de la asignatura Español Aplicado a los Negocios y los documentos institucionales que tratan la política de internacionalización del IFMS. Esta etapa, por lo tanto, hace posible verificar la articulación de la asignatura con los principios de la Educación Profesional y Tecnológica, especialmente en lo que se refiere a la integración curricular (Frigotto; Ciavatta; Ramos, 2005) y su adecuación a las demandas regionales emergentes en el contexto de la Ruta Bioceánica.

Por último, las entrevistas semiestructuradas constituyen la etapa empírica central y contemplan tres grupos de participantes: (i) la coordinación del curso; (ii) docentes de la unidad curricular Español Aplicado a los Negocios y de las asignaturas específicas de Administración; y (iii) estudiantes del último semestre del curso técnico en Administración. Esta elección se fundamenta en el hecho de que coordinadores y profesores poseen una visión institucional y pedagógica de la asignatura, mientras que los estudiantes pueden relatar directamente su experiencia formativa, evaluando la aplicabilidad de los contenidos a su futura inserción en el mercado laboral.

Los datos obtenidos por medio de las entrevistas serán analizados a la luz del Análisis de Contenido (Bardin, 1977). Esta metodología comprende tres fases: (i) preanálisis, momento en el que se produce la organización del corpus, la lectura fluctuante y la definición de las categorías de análisis; (ii) exploración del material, que consiste en la codificación, categorización y clasificación de la información; y (iii) tratamiento de los resultados, inferencias e interpretaciones, etapa en la que se establecen relaciones entre los hallazgos empíricos y el referencial teórico. Este enfoque favorece la identificación de patrones y significados subyacentes a los discursos, permitiendo la formulación de inferencias consistentes.

En lo que se refiere a los aspectos éticos, la investigación observa las directrices de la Resolución nº 466/2012 del Consejo Nacional de Salud (Brasil, 2012) y fue sometida a la evaluación del Comité de Ética en Investigación a través de la Plataforma Brasil. Todos los

participantes firmarán el Término de Consentimiento Libre e Informado (TCLE), garantizando el carácter voluntario de la participación, la confidencialidad de la información y el anonimato de los participantes.

Así pues, la metodología propuesta para el estudio conjuga rigor científico y pertinencia práctica, asegurando que el análisis de la asignatura Español Aplicado a los Negocios en el curso técnico en Administración se realice en consonancia con los principios de la investigación cualitativa y aplicada.

4 RESULTADOS ESPERADOS Y DISCUSIÓN

Considerando la etapa actual de la investigación, es posible proyectar algunos resultados a partir del análisis documental y de las contribuciones del referencial teórico adoptado.

Entre los resultados esperados, se destaca la constatación de la relevancia del curso técnico integrado en Administración como espacio formativo estratégico para la región de Mato Grosso do Sul, especialmente ante la implementación de la Ruta Bioceánica.

El análisis del programa de la asignatura Español Aplicado a los Negocios ya nos permite visualizar, como resultado esperado, la necesidad de ampliar su articulación con los demás componentes de la formación técnica en Administración, de modo que se fortalezca la interdisciplinariedad. Aunque la propuesta contempla actividades como la creación y presentación de una empresa, la elaboración de documentos de postulación y la preparación para entrevistas de trabajo, se espera que las entrevistas con docentes y estudiantes indiquen la importancia de integrar estos contenidos a prácticas administrativas específicas, tales como gestión de personas, marketing y rutinas de personal. También se abre la posibilidad de que los profesores desarrollen acciones conjuntas en el aula. Esta aproximación es fundamental para que la enseñanza del español trascienda la dimensión lingüística y se consolide como herramienta de formación profesional. Como argumenta Fazenda (2008), la interdisciplinariedad se efectiviza cuando distintas áreas del conocimiento se articulan en torno a problemas comunes, generando aprendizajes significativos. Del mismo modo, Frigotto, Ciavatta y Ramos (2005) sostienen que la integración curricular es una condición necesaria para superar la fragmentación educativa y construir una formación omnilateral. En este sentido, se espera que el estudio señale la necesidad de perfeccionamiento en lo que respecta al alineamiento constante entre la asignatura y las demandas generadas por la Ruta Bioceánica, haciéndola aún más significativa para la inserción calificada de los estudiantes en el mundo del trabajo.

Otro aspecto de la investigación consiste en reafirmar la importancia del español como requisito de inserción laboral y de integración regional. En este sentido, el dominio de este idioma constituye un diferencial estratégico para los jóvenes que buscan insertarse en el mercado laboral, especialmente en regiones de frontera y en contextos de intensa actividad comercial, como ocurre en la Ruta Bioceánica. Como ya se ha citado, el 6,3 % de la población mundial tiene el español como lengua materna (Instituto Cervantes, 2022), lo que refuerza su posición como uno de los idiomas más relevantes para los negocios internacionales. Rodrigues (2010) añade que la enseñanza del español, cuando se orienta al campo de los negocios, potencia la capacidad comunicativa e intercultural de los profesionales, favoreciendo su actuación en escenarios de integración económica. En este sentido, la Educación Profesional y Tecnológica necesita pensar el idioma como parte esencial de la formación técnica, conjugando competencias lingüísticas y profesionales. Para Saviani (2008), la formación omnilateral presupone la integración

entre diferentes dimensiones del conocimiento, lo que incluye, en la investigación en curso, la articulación entre prácticas administrativas y enseñanza de lenguas extranjeras. Por ello, en el contexto de la Ruta Bioceánica, el español deja de ser apenas un componente curricular y pasa a constituirse como un instrumento que permite a los estudiantes una inserción crítica y calificada en el mundo del trabajo.

Asimismo, entre los resultados esperados se destaca la elaboración de la Guía de Orientaciones para la asignatura Español Aplicado a los Negocios, que reunirá aportes y estrategias de enseñanza orientadas a la integración entre Administración y Lengua Española. Fundamentada en el análisis documental y en los datos empíricos, la guía busca responder a posibles lagunas curriculares y contribuir a prácticas pedagógicas más contextualizadas a las demandas de la Ruta Bioceánica.

Además, se prevé la valorización de la interdisciplinariedad como principio pedagógico, promoviendo la integración de diferentes saberes y competencias para la formación integral de los estudiantes. Esta visión también permite que los contenidos curriculares se vinculen con los desafíos contemporáneos, como los planteados por los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) de la Organización de las Naciones Unidas (ONU). Al relacionar unidades curriculares y prácticas pedagógicas con cuestiones sociales, ambientales y económicas, se incentiva a los estudiantes a desarrollar soluciones innovadoras y responsables, contribuyendo al desarrollo sostenible local, regional y global, en consonancia con las demandas de la sociedad y del mercado de trabajo (Mato Grosso do Sul, 2022, p. 9).

La expectativa es que la investigación evidencie cómo el Español Aplicado a los Negocios puede dialogar con temas de gestión, *marketing*, rutinas administrativas y negociación comercial, promoviendo aprendizajes significativos. Los programas de la asignatura, al abordar desde la comunicación empresarial en español hasta el desarrollo de habilidades para redactar documentos y participar en negociaciones internacionales, demuestran que la enseñanza de la lengua está íntimamente ligada a las prácticas profesionales del curso. De este modo, los contenidos lingüísticos no se restringen a la gramática o al vocabulario, sino que se asocian a situaciones concretas del mundo corporativo, permitiendo que los estudiantes comprendan contextos de negocios, estrategias de *marketing*, organización de procesos administrativos y técnicas de negociación, ampliando la comprensión de su futura actuación profesional (Mato Grosso do Sul, 2022, p. 9). En otras palabras, ello propicia al estudiante una aproximación al mundo real del trabajo, creando experiencias más sólidas.

En síntesis, los resultados esperados no se restringen a la evaluación de una asignatura, sino que contribuyen al debate más amplio sobre currículo integrado, políticas lingüísticas e inserción profesional en un mercado de trabajo globalizado. La discusión demuestra la necesidad de que la formación técnica incorpore competencias comunicativas e interculturales como elementos fundamentales para el desempeño en el mercado laboral contemporáneo.

5 CONSIDERACIONES FINALES

El artículo tuvo como propósito presentar reflexiones preliminares de una investigación en curso sobre la contribución de la asignatura Español Aplicado a los Negocios en el curso técnico integrado en Administración del IFMS – *Campus* Campo Grande desde una perspectiva interdisciplinaria, especialmente en el contexto de las demandas emergentes de la Ruta

Bioceánica. De este modo, el texto buscó discutir concepciones que sustentan la investigación en el plano metodológico y teórico y expuso brevemente la estructura del curso (malla curricular y programas), indicando la relación de la lengua con el área técnica y resaltando la importancia de la formación profesional de los estudiantes frente a las nuevas demandas del mercado impulsadas por el Corredor Bioceánico.

Los análisis realizados hasta el momento indican que tanto el curso como la asignatura asumen un papel estratégico en la formación de jóvenes técnicos, al integrar competencias lingüísticas y administrativas orientadas a un mercado de trabajo en creciente internacionalización.

Con base en lo expuesto, se observa que el español, cuando se articula con las prácticas de la Administración, trasciende la dimensión meramente instrumental del aprendizaje de una lengua extranjera, configurándose como un elemento de empleabilidad y de inserción crítica en escenarios transfronterizos (Rodrigues, 2010; Instituto Cervantes, 2022). Esta perspectiva refuerza la necesidad constante de la interdisciplinariedad y del diálogo sobre el currículo, superando la fragmentación aún presente en la educación profesional, como sostienen Ciavatta y Ramos (2011) y Fazenda (2008).

Por último, se destaca el potencial transformador del producto pedagógico previsto en la Guía de Orientaciones que será construida para la asignatura Español Aplicado a los Negocios. Este material pretende ofrecer aportes tanto a los docentes como a los estudiantes, alineando la práctica pedagógica con las demandas regionales. En síntesis, el estudio reafirma el papel de la Educación Profesional y Tecnológica en la preparación crítica y ciudadana de los estudiantes, al mismo tiempo que pone de relieve la centralidad de la Ruta Bioceánica como horizonte para pensar la formación técnica integrada en Mato Grosso do Sul. Cabe destacar que la primera cohorte del técnico integrado en Administración concluirá el curso en 2025, lo que permitirá que la investigación evidencie, a partir de las respuestas de los estudiantes, la relación entre el Proyecto Curricular del Curso (PCC) y la práctica profesional estudiantil, proporcionando una mejor comprensión sobre la aplicación del proyecto pedagógico y sus especificidades en el contexto formativo, así como sobre posibles adecuaciones que puedan ser beneficiosas para el funcionamiento del curso y para su perspectiva interdisciplinaria y regional, con foco en la Ruta Bioceánica y en el mercado de trabajo, atendiendo también a los Objetivos de Desarrollo Sostenible y cumpliendo en este sentido, al menos en parte, las aspiraciones proyectadas por los institutos federales.

REFERÊNCIAS

ARAUJO, Ronaldo Marcos de Lima; FRIGOTTO, Gaudêncio. Práticas pedagógicas e ensino integrado. *Educação em Questão*, Natal, v. 52, n. 38, p. 61-80, maio/ago. 2015. DOI: <https://doi.org/10.21680/1981-1802.2015v52n38ID7956>

ASATO, Thiago Andrade; GONÇALVES, Débora Fittipaldi; WILKE, Erick Pusck. Perspectivas do Corredor Bioceânico para o Desenvolvimento Local no estado de MS: o caso de Porto Murtinho. *Interações*, Campo Grande, MS, v. 20, n. especial, 2019. DOI: <https://doi.org/10.20435/inter.v20iespecial.2476>

BARDIN, Laurence. *Análise de conteúdo*. Lisboa: Edições 70, 1977.

BRASIL. Ministério do Planejamento e Orçamento (MPO). *Resolução CMG /MPO n. 01*, de 05 de junho de 2023. Institui o Subcomitê de Integração e Desenvolvimento Sul-Americano. Brasília, DF: MPO, 2023.

Disponível em: <https://www.gov.br/planejamento/pt-br/assuntos/noticias/2024/novembro/ministerio-do-planejamento-lanca-o-relatorio-2024-do-projeto-rotas-de-integracao-sul-americana>. Acesso em: 15 set. 2024.

BRASIL. Resolução n. 466, de 12 de dezembro de 2012. Aprova diretrizes e normas regulamentadoras de pesquisas envolvendo seres humanos. *Diário Oficial da União*: Brasília-DF, 13 jun. 2013. Disponível em: <https://www.gov.br/conselho-nacional-de-saude/pt-br/aceso-a-informacao/legislacao/resolucoes/2012/resolucao-no-466.pdf> (<https://www.gov.br/conselho-nacional-de-saude/pt-br/aceso-a-informacao/legislacao/resolucoes/2012/resolucao-no-466.pdf>). Acesso em: 9 set. 2025.

BRASIL. Lei n. 11.892, de 29 de dezembro de 2008. Institui a Rede Federal de Educação Profissional, Científica e Tecnológica. *Diário Oficial da União*: Brasília, DF, 30 dez. 2008. Disponível em: https://www.planalto.gov.br/ccivil_03/_ato2007-2010/2008/lei/l11892.htm. Acesso em: 9 set. 2025

BRASIL. Lei n. 9.394, de 20 de dezembro de 1996. Estabelece as diretrizes e bases da educação nacional. *Diário Oficial da União*: Brasília, DF, 1996.

BRASIL. Decreto n. 7.566, de 23 de setembro de 1909. Cria nas capitais dos Estados da República Escolas de Aprendizes Artífices, para o ensino profissional primário e gratuito. *Diário Oficial da União*: Brasília, DF, 23 set. 1909. Disponível em: <https://legis.senado.leg.br/norma/589450/publicacao/15626779>. Acesso em: 9 set. 2025.

CRESWELL, John Ward. *Investigação qualitativa e projeto de pesquisa: escolhendo entre cinco abordagens*. 3. ed. Porto Alegre: Penso, 2014.

FAZENDA, Ivani Catarina Arantes. *Interdisciplinaridade: história, teoria e pesquisa*. 12. ed. Campinas: Papirus, 2008.

FERREIRA, Magali Lúzio; CASTILHO, Maria Augusta; OLIVEIRA, Edilene Maria. Brasil, Paraguai, Argentina e Chile / Rota Bioceânica: relações culturais no território vivido. *Interações*, Campo Grande, MS, v. 20, n. especial, p. 69-89, 2019. DOI: 10.20435/inter.v20iespecial.2299

FRIGOTTO, Gaudêncio; CIAVATTA, Maria; RAMOS, Marise. *Ensino médio integrado: concepção e contradições*. São Paulo: Cortez, 2005.

GIL, Antonio Carlos. *Métodos e técnicas de pesquisa social*. 6. ed. São Paulo: Atlas, 2008.

HONÓRIO, Karen dos Santos. *O significado da Iniciativa para a Integração da Infraestrutura Regional Sul-americana (IIRSA) no regionalismo sul-americano (2000-2012): um estudo sobre a iniciativa e a participação do Brasil*. 2013. 133f. Dissertação (Mestrado em Relações Internacionais) – Programa de Pós-Graduação San Tiago Dantas, Pontifícia Universidade Católica de São Paulo (PUC-SP), São Paulo, 2013.

INSTITUTO CERVANTES. *El español: una lengua viva* – Informe 2022. Madrid: Instituto Cervantes, 2022. Disponível em: https://cvc.cervantes.es/lengua/espanol_lengua_viva/pdf/espanol_lengua_viva_2022.pdf. Acesso em: 8 set. 2025.

KUENZER, Acácia Zeneida. *Ensino médio: construindo uma proposta para os que vivem do trabalho*. 4. ed. São Paulo: Cortez, 2005.

LANDA, Beatriz dos Santos; FIGUEIRA, Kátia Cristina Nascimento; LACERDA, Léia Teixeira. Proposta investigativa sobre os impactos educativos e sociais da Rota Bioceânica no território indígena Kadiwéu em Porto Murtinho, Brasil. *Interações*, Campo Grande, MS, v. 22, n. 4, p. 1213–1225, 2021. DOI: 10.20435/inter.v22i4.3453

LOUISE, Fernanda. Corredor Bioceânico pode dobrar a corrente de comércio entre Brasil e Chile, afirma Simone Tebet. *agência de notícias da indústria*, [S. l.], 2025. Disponível em: <https://noticias.portaldaindustria.com.br/noticias/internacional/corredor-bioceanico-pode-dobrar-a-corrente-de-comercio-entre-brasil-e-chile-afirma-simone-tebet/>. Acesso em: 15 set. 2025.

MATO GROSSO DO SUL. Ministério da Educação. IFMS. *Projeto Pedagógico de Curso Técnico em Administração*. Campo Grande, MS: IFMS, 2022. Disponível em: <https://www.ifms.edu.br/centrais-de-conteudo/documentos-institucionais/projetos-pedagogicos/projetos-pedagogicos-dos-cursos-tecnicos/projeto-pedagogico-de-curso-tecnico-integrado-em-administracao-campus-campo-grande.pdf> Acesso em: 9 set. 2025.

RAMOS, Marise. Currículo integrado e ensino médio. In: MOLL, Jaqueline (Org.). *Educação profissional e tecnológica no Brasil contemporâneo: desafios, tensões e possibilidades*. Porto Alegre: Artmed, 2011. p. 41-56.

RODRIGUES, Fernanda dos Santos Castelano. Língua viva, letra morta: obrigatoriedade e ensino de espanhol no arquivo jurídico e legislativo brasileiro. 2010. 342f. Tese (Doutorado em Letras – Língua Espanhola) – Universidade de São Paulo (USP), São Paulo, 2010. Disponível em: https://teses.usp.br/teses/disponiveis/8/8145/tde-07072010-162106/publico/Tese_Fernanda_S_Castelano_Rodrigues.pdf. Acesso em: 9 set. 2025

SAVIANI, Dermeval. *História das ideias pedagógicas no Brasil*. 5. ed. Campinas: Autores Associados, 2022.

SAVIANI, Dermeval. *Escola e democracia*. 42. ed. Campinas: Autores Associados, 2008.

SIQUEIRA, Rosana. Comitê Estadual da Rota Bioceânica apresenta avanços e debate os desafios para a estruturação do corredor logístico. *Semadesc*, Campo Grande, MS, 6 jun. 2024. Disponível em: <https://www.semadesc.ms.gov.br/comite-estadual-da-rota-bioceanica-apresenta-avancos-e-debate-os-desafios-para-a-estruturacao-do-corredor-logistico/>. Acesso em: 15 set. 2025.

UNITED NATIONS. *Transformando nosso mundo: a Agenda 2030 para o Desenvolvimento Sustentável*. New York: ONU, 2015. Disponível em: <https://brasil.un.org/sites/default/files/2020-09/agenda2030-pt-br.pdf>. Acesso em: 12 set. 2025.

Sobre as autoras:

Thaynara Lara Costa: Mestranda no Programa de Pós Graduação em Educação Profissional e Tecnológica ProfEPT, no Instituto Federal de Mato Grosso do Sul (IFMS). Especialista em Gestão Pública e Finanças pela Faculdade Dom Alberto, em Direito Administrativo e Gestão Pública e em Docência em Matemática e Práticas Pedagógicas pela Faculdade Iguaçu. Graduada em Administração de Empresas pela Universidade Federal de Mato Grosso do Sul (UFMS), e em Matemática pela Universidade Pitágoras Unopar. É professora indicada pelo Governo do Estado de Mato Grosso do Sul, atuando nos cursos de qualificação profissional integrados ao Ensino Médio. **E-mail:** thaynara.costa2@estudante.ifms.edu.br, **ORCID:** <https://orcid.org/0009-0005-3282-8528>

Beatriz Aparecida Alencar: Doutora em Letras com mestrado em Estudos de Linguagens pela Universidade Federal de Mato Grosso do Sul (UFMS). Especialista em Estudos Hispânicos: Língua, Literatura e Ensino pela Unioeste, em Docência no Ensino Superior pela Unipan e em Relações Internacionais na Educação Básica pela UNILA. Graduada em Letras Português/Espanhol e em Comunicação Social – Jornalismo pela Unipar. Professora do Instituto Federal de Mato Grosso do Sul (IFMS-CG) e Docente Permanente do Programa de Pós-Graduação em Letras da UFMS. **E-mail:** beatriz.alencar@ifms.edu.br, **ORCID:** <https://orcid.org/0000-0002-3559-6559>

Edilene Maria de Oliveira: Doutora e mestre em Desenvolvimento Local pela Universidade Católica Dom Bosco (UCDB). Especialista em Administração, Marketing e Comércio Exterior pela UCDB, em Educação de Jovens e Adultos pela UNB, em Gestão de Iniciativas Sociais pela Universidade Federal do Rio de Janeiro (UFRJ) e em Docência pelo Instituto Federal de Mato Grosso do Sul (IFMS). Graduada em Serviço Social pelas Faculdades Unidas Católica de Mato Grosso (FUCMT), e em Administração Pública pela UCDB. Coordenadora do Curso Técnico Integrado em Administração e professora de Ensino Técnico e Tecnológico de Administração do Instituto Federal de Mato Grosso do Sul (IFMS). **E-mail:** edilene.oliveira@ifms.edu.br, **ORCID:** <https://orcid.org/0000-0002-7787-9012>

Editores evaluadores del artículo: Arlinda Cantero Dorsa y Alan Silus

Editores jefes responsables del artículo: Arlinda Cantero Dorsa y George Henrique de Moura Cunha

Disponibilidad de datos

Todo el conjunto de datos que respalda los resultados de este estudio se publicó en el propio artículo.